

**UNIVERZITA KARLOVA V PRAZE**  
**Fakulta sociálních věd**  
**Institut mezinárodních studií**

**PROTOKOL O HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE**  
**(Posudek oponenta)**

Práci předložil(a) student(ka): Rút Andresková  
Název práce: Mistr a Markétka: Cesta do sovětské knihovny

Oponoval (u externích oponentů uveďte též adresu a funkci v rámci instituce): Karel Svoboda

1. OBSAH A CÍL PRÁCE (stručná informace o práci, formulace cíle): Autorka si klade za cíl analýzu románu Mistr a Markétka a jeho přijetí v kontextu doby, ve kterém román vznikl, vyšel a následně byl také interpretován (v případě divadelní hry). Věnuje se tak nejen samotnému románu, ale považuje autora za neoddělitelného od jeho díla.

2. VĚCNÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, argumentace, logická struktura, teoretické a metodologické ukotvení, práce s prameny a literaturou, vhodnost příloh apod.): Z hlediska originality nemohu práci nic vytknout. Autorka zajímavým způsobem dává do souvislosti vztah mezi autorem a dobou ve které žil (a ve které dílo vyšlo). Jistou slabinou pochopitelně je, že autorka musela pracovat s překladem textu. Na druhou stranu, nepovažuji tuto slabinu za nějak zásadní. Autorka ji přiznává v úvodu, z mého pohledu je tak i tato výtká spíše formální.

3. FORMÁLNÍ A JAZYKOVÉ ZPRACOVÁNÍ (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, formální náležitosti práce apod.):

V některých případech by bylo záhodno preciznější vyjadřování. U věty, „jakkoli však RAPP i později komplikovala Bulgakovovi život, nelze jí upřít její kulturní dědictví,“ mělo jít pravděpodobně o „odkaz“. Celkově ale nemám vážnější výhrady k jazykové stránce, nenalezl jsem v textu překlepy nebo nějaké výrazné prohřešky proti pravidlům českého jazyka.

Práce obsahuje veškeré formální náležitosti. Pokud bych snad měl něco vytknout, jedná se o kritiku pramenů a literatury, která má spíše povahu komentovaného seznamu namísto toho, aby identifikovala místo, kde se práce v současném stavu bádání nachází (a čím je nová oproti tonu, co již bylo napsáno). Jedná se ale spíše o doporučení do budoucnosti, protože jde o práci bakalářskou.

#### 4. KONTROLA ORIGINALITY TEXTU

Prohlašuji, že jsem se seznámil/a s výsledkem kontroly originality textu závěrečné práce v systému:

[ ] Theses [ ] Turnitin [x] Ouriginal (Urkund)

Komentář k výsledku kontroly: Systém Ouriginal vykazuje shodu s jinými texty v rozsahu čtyř procent. To zcela odpovídá užívání odkazů a přednastavené šablony. Vůči originalitě práce tak nemám žádné výhrady.

5. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z bakalářské práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek, naplnění cíle apod.):

Práce je velmi zajímavým vhladem do oblasti, která není na našem institutu frekventovaná a svojí povahou by se hodila i na rusistiku na Filozofické fakultě. To v žádném případě není kritika, považuji takové vykročení do jiných sfér za přínosné a obohacující. Ostatně, pasáže, které rozebírají samotný text, mi přijdou nosnější než ty, které se věnují kontextu doby.

Z hlediska originality nemám textu moc co vytknout. Zčásti je to pochopitelně tím, že nejsem literární historik. Čili moje znalosti jsou v tomto oboru jen velmi kusé.

6. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

S vydáním románu souvisí i fenomén tzv. tlustých žurnálů v Sovětském svazu, kde se často publikovala díla, která jinak vyjít nemohla (například vydání Jednoho dne Ivana Děnísoviče v časopise Novyj Mir v roce 1962). Můžete tento fenomén přiblížit?

## 7. DOPORUČENÍ / NEDOPORUČENÍ K OBHAJOBĚ A NAVRHOVANÁ ZNÁMKA

(A-F):

Práci doporučuji k obhajobě s výsledkem A.

Datum:

Podpis:

---

Pozn.: Hodnocení píše k jednotlivým bodům, pokud nepíšete v textovém editoru, použijte při nedostatku místa zadní stranu nebo příložený list. V hodnocení práce se pokuste oddělit ty její nedostatky, které jsou, podle vašeho mínění, obhajobou neodstranitelné (např. chybí kritické zhodnocení pramenů a literatury), od těch věcí, které student může dobrou obhajobou napravit; poměr těchto dvou položek berte prosím v úvahu při stanovení konečné známky.